

tangent

DUO CLOCK RADIO

USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIEHANDLEIDING
BETJENINGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT INFORMATION

UK

Congratulations on your new clock radio. Please read this manual carefully to avoid malfunction and damage to the clock radio and to ensure that the radio will be a source of great pleasure to you for a very long time.

1. Do not expose the clock radio to direct sunlight, high humidity, dirt, heavy vibration or extreme temperatures.
2. Place the unit on a solid and plane surface.
3. Make sure that there is sufficient ventilation around the clock radio. Do not place the unit on a soft surface such as a carpet. Make sure that there is a clearance of 20 cm behind the unit.
4. Do not open the cabinet. Only qualified technicians are allowed clean the internal parts.
5. Make sure that liquid and foreign matter cannot penetrate the unit.
6. If service or repair is required, this must be carried out by qualified technicians.
7. Unplug the unit in the following cases:

   A. The mains plug or the mains cable is defective.
   B. Foreign matter or liquid has penetrated the radio.
   C. The unit cannot be operated properly.
   D. The unit has fallen down or the cabinet has been damaged.
8. Store this instruction manual carefully for future reference.
9. Use a duster or a slightly damp, soft and non-fluffy rag to clean the radio.
10. Do not use corrosive or strong cleaning agents. Make sure that no moisture penetrates the radio during cleaning. Unplug the unit before cleaning.
11. Check that the mains voltage indicated on the back of the clock radio corresponds to the mains voltage that the unit is connected to.
12. Unplug the unit if the clock radio is not to be used for a long time.

Disclaimer

Despite extensive efforts we cannot guarantee that the technical data indicated are correct, complete and updated. We reserve the right to make technical changes without notice.

FRONT PANEL



13
tangent duo
96
98
100
102
94
104
92
106
90
88
108
1700
550
1400
600
1200
700
1000
800
VOLUME
TUNE
OFF
FM
AM
AUX
POWER
TUNE
SLEEP
ALARM
tangent
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

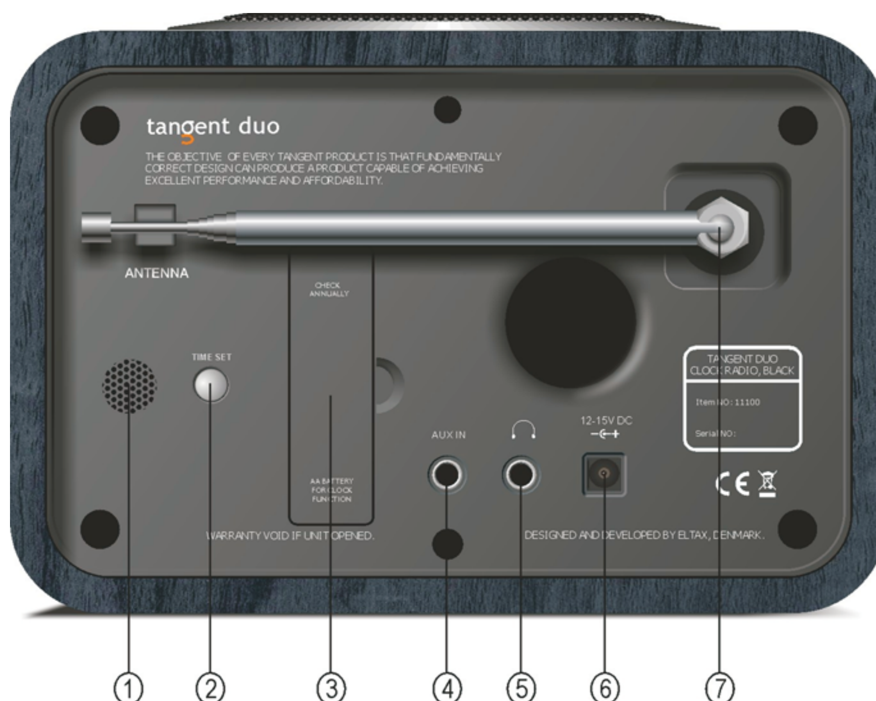


SNOOZE
13

FRONT PANEL

1. TUNING: Turn the tuning knob to the right or to the left to change the frequency range.
2. FREQUENCY SCALE: Shows both the AM and the FM frequency of the tuned channel.
3. VOLUME: Turn the volume knob to the right to increase the volume or to the left to decrease the volume of the speakers. This knob will also control the volume of headphones when connected.
4. POWER LIGHT: Glows green when the unit is active.
5. TUNING INDICATOR: The tuning indicator will appear brightest when best tuning has been achieved. Some weak, but listenable AM stations will not light the tuning indicator and should be tuned for loudest and clearest signal.
6. OFF/FM/AM/AUX: Turn the knob 1 click to the right to select the FM band, 2 clicks to the right to select the AM band and 3 clicks to the right to activate the AUX input. Turn the knob all the way to the left to turn off the radio.
7. SLEEP FUNCTION: Press this button when the alarm has been set to listen to FM or AM for approximately 20 minutes. After 20 minutes the radio will turn off by it self. The sleep indicator will glow green when the function is activated.
   NOTE: the green sleep indicator will keep on glowing after the sleep function has been performed. To turn the sleep indicator off, you must push the sleep button once again.
8. SLEEP FUNCTION INDICATOR: Glows green when the sleep function is activated.
9. ALARM ON/OFF INDICATOR: Glows green when the alarm is activated.
   NOTE: The light is weak in the sleep and alarm indicators, in order not to lighten up a dark sleeping-room
10. ALARM SWITCH: Sets the alarm on or off. Set the wakeup time to the preferred time using the alarm thumbwheel. Select FM or AM and push the alarm switch. The alarm indicator will start to glow green. When the selected time is reached, the radio will start to play the selected station. If the alarm switch is activated in OFF or AUX mode, the alarm will beep when the selected time is reached.
    NOTE: If the electricity goes out, the radio won't play, but you will hear the alarm beaps.
11. CLOCK: Remember to check the battery annually so the clock stays accurate.
12. CLOCK THUMBWHEEL: Rotate the thumbwheel counter clockwise until the alarm hand points at the time you wish the alarm to start. Do NOT turn the thumbwheel clockwise. This will damage the clock mechanism.
13. SNOOZE: (On top of the clock radio) Press this button during an alarm to delay the alarm for 5 minutes.
    NOTE: this can only be done 6 times. After that the alarm will not go on again.

REAR PANEL



1. BEEPER: When the alarm goes of in OFF or AUX mode, the sound will comes from this speaker. It is therefore important to keep the area behind this speaker clear, so the sound can be heard clearly,
2. TIME SET: Press this button to set the time. Each press sets the time one minute forward. Hold in the button to set the several minutes forward.
3. BATTERY COMPARTMENT: Battery compartment for one AA battery. Remember to check this battery frequently to ensure the clock will keep running accurately.
   NOTE: The clock only receives power from the battery.
4. AUX IN: Connect a stereo or mono audio source (like a CD player or a TV) to this stereo input.
5. HEADPHONE: Connect a separate headset to this connector to listen to the Tangent Duo with a headset. Inserting headset will turn off main speaker.
6. 12-15VDC: Use this input to connect the Tangent Duo DC power supply.
7. EXTERNAL ANTENNA: The Tangent Duo comes with a telescopic antenna. To improve FM reception, adjust the antenna for best reception. The telescopic antenna can be detached so a 75-ohm coaxial cable or outdoor antenna can be connected to this connector.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

F

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions afin d'éviter toute erreur de fonctionnement et détérioration de l'appareil, et de profiter de votre appareil le plus longtemps possible.

1. Ne jamais exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, à une humidité importante, aux impuretés, aux fortes vibrations ou à des températures extrêmes.
2. Placer l'appareil sur un support stable et plan.
3. Assurer une ventilation suffisante autour de l'appareil. Ne jamais placer l'appareil sur un support souple, comme par exemple une couverture. Vérifier que l'espace libre derrière l'appareil est d'au moins 20 cm.
4. Ne jamais ouvrir le boîtier. Le nettoyage des parties intérieures doit être fait uniquement par des techniciens habilités.
5. Vérifier que les corps étrangers et fluides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil.
6. Les réparations éventuelles de l'appareil doivent être uniquement faites par des techniciens habilités.
7. Couper immédiatement l'alimentation électrique dans les cas suivants :
   A. Le cordon ou la prise secteur sont défectueux.
   B. Un liquide s'est renversé sur l'appareil ou un objet est tombé dans l'appareil.
   C. L'exploitation de l'appareil ne peut se poursuivre correctement.
   D. L'appareil est tombé ou le Boîtier est Endommagé.
8. Conserver soigneusement ce manuel pour toute référence ultérieure.
9. Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon à poussières ou un chiffon doux sans peluche et Légèrement humide.
10. Ne pas utiliser de détergents puissants ou corrosifs. Vérifier que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage. Débrancher le cordon secteur avant tout nettoyage.
11. Vérifier que la tension spécifiée sur le panneau arrière de l'appareil correspond à la tension de réseau locale.
12. Couper le courant si l'appareil est inutilisé pendant une longue période.

Dégagement de responsabilité

Malgré tous les efforts déployés par nos services, nous ne pouvons garantir l'exactitude ou l'intégralité des données techniques indiquées. Nous nous réservons le droit d'apporter sans préavis toutes modifications techniques à nos produits.

PANNEAU AVANT





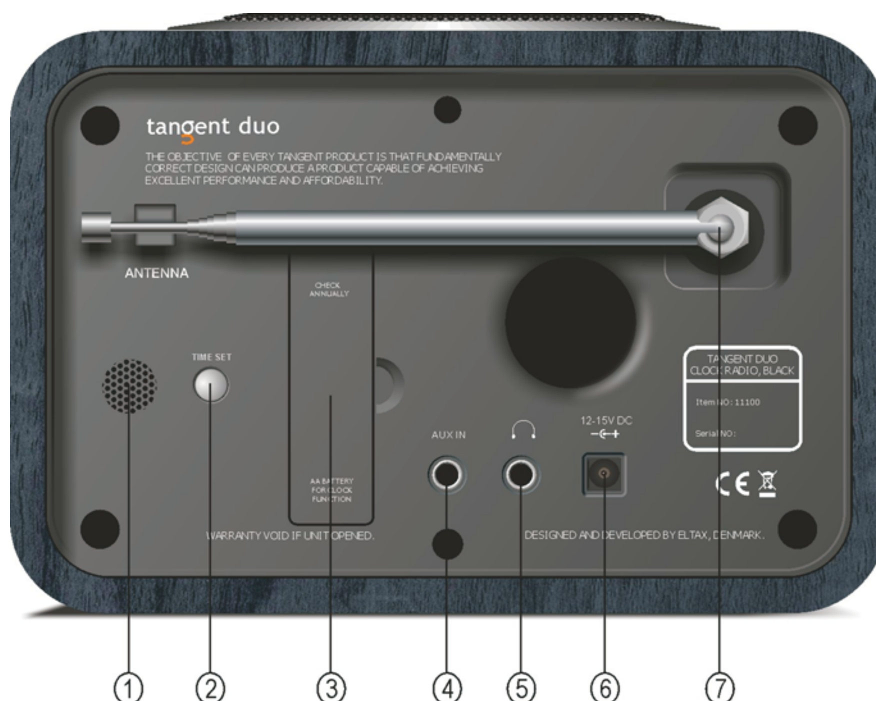
PANNEAU AVANT

F

1. SYNTONIE: Tourner le bouton vers la droite ou vers la gauche pour varier la fréquence. L'indicateur de syntonie devient lumineux au maximum lorsque la syntonie est optimale. Certaines stations AM qui ont un signal faible, mais perceptible, ne provoquent pas l'allumage de l'indicateur de syntonie; il faut alors effectuer la syntonie «à l'oreille»
2. NDICATEUR DE FREQUENCES: Montre la fréquence du canal sélectionné
3. AUGMENTATION DU VOLUME: Tourner le bouton vers la droite pour augmenter le volume.
   REDUCTION DU VOLUME: Tourner le bouton vers la gauche pour abaisser le volume.
4. VOYANT ALIMENTATION
5. INDICATEUR SYNTONIE
6. **AM:** Tourner le bouton d'un cran vers la droite pour sélectionner la bande AM. **FM:** Tourner le bouton vers la droite de deux crans pour sélectionner la bande FM. **AUX:** Faire cliquer le bouton 3 fois en le tournant vers la droite pour activer l'entrée AUX. **OFF:** Tourner le bouton vers la gauche pour éteindre l'appareil.7. FONCTION SOMMEIL: Appuyez sur ce bouton lorsque l'alarme a été réglée sur FM ou AM pour environ 20 minutes. Après 20 minutes, la radio s'éteindra d'elle-même. Le témoin sommeil est vert lorsque la fonction est activée.
   NOTE: Le témoin sommeil vert restera allumé après la mise en marche de la fonction sommeil. Pour éteindre le témoin sommeil, vous devez appuyer à nouveau sur le bouton sommeil.
8. TEMOIN DE FONCTION SOMMEIL: s'allume vert lorsque la fonction sommeil est activée.
9. TEMOIN ALARME ON/OFF: s'allume vert lorsque l'alarme est activée.
   Remarque: La luminosité des indicateurs "sleep" et alarme sont faibles afin de ne pas éclairer la chambre la nuit.
10. INTERRUPTEUR ALARME: allume ou éteint l'alarme. Vous pouvez définir l'heure de réveil souhaitée à l'aide de la molette. Sélectionnez FM ou AM et poussez l'interrupteur alarme. Le témoin alarme s'allume alors en vert. Lorsque l'heure définie arrive, la radio se met en marche sur la station sélectionnée. Si l'interrupteur alarme est activé en mode OFF ou AUX, la sonnerie de mettra en marche lorsque l'heure définie viendra.
    Remarque: Si le courant disparaît, la radio ne jouerait pas mais un bip vous réveille
11. HORLOGE: Prenez garde à bien vérifier les piles annuellement pour que l'horloge reste précise.
12. MOLETTE HORLOGE: Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à apparition du temps auquel vous souhaitez que l'alarme se mette en marche. Ne PAS tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, cela endommagerait le mécanisme de l'horloge.
13. RETARDER: (Au-dessus de l'appareil) Appuyez sur ce bouton lorsque l'alarme sonne pour la repousser de 5 minutes.
    NOTE: Cette opération ne peut être effectuée que 6 fois. Au-delà, l'alarme ne sonnera plus.

F

RACCORDS



1. SONNERIE: Lorsque l'alarme se déclenche en mode OFF ou AUX, le son sortira de ce haut-parleur. Il est donc important de laisser libre la zone à l'entour pour permettre un son clairement audible.
2. REGLAGE HEURE: Appuyez sur ce bouton pour régler l'heure. Chaque pression avance l'heure d'une minute. Maintenez le bouton enfoncé pour avancer de plusieurs minutes à la fois.
3. COMPARTIMENT A PILE: compartiment pour une pile AA. N'oubliez pas de vérifier cette pile régulièrement pour vous assurer de l'exactitude de l'heure.
   Remarque: L'horloge ne reçoit du courant que depuis la batterie
4. Raccorder une source audio stéréo ou mono (par exemple: un lecteur de CD ou un téléviseur) à cette entrée stéréo.
5. Raccorder à ce connecteur une fiche à jack séparée pour le casque pour écouter le Tangent Duo avec un casque. L'insertion du casque neutralise le haut-parleur principal.
6. Utiliser cette entrée pour faire fonctionner le Tangent Duo avec une Alimentation en c.c.
7. ANTENNE EXTERNE: Cette radio est équipée d'une antenne téléscopique. Tournez l'antenne jusqu'à obtention du meilleur résultat. Vous pouvez démonter l'antenne et brancher une antenne extérieure via un coaxial de 75 Ohm.

WICHTIGE HINWEISE

D

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Gerät. Bitte lesen Sie in Ihrem eigenen Interesse diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie Fehlfunktionen und Beschädigungen vermeiden und somit lange Freude an diesem Produkt haben.

1: Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit, Schmutz, starken vibrationen oder extremen Temperatuen aus.
2: Stellen Sie das Gerät auf eine feste horizintale Unterlage.
3: Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Stellen Sie es niemals auf eine weiche Unterlage, wie zum Beispiel einen Teppich. Sorgen Sie dafür, dass hinter dem Gerät ein Abstand von mindestens 20cm frei bleibt.
4: Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Das Reinigen innenliegender Teile muss durch Fachpersonal erfolgen.
5: Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten oder Objekte in das Geräteinnere gelangen können.
6: Lassen Sie das Gerät gegebenen-falls nur durch Fachpersonal instand setzen.
7: Falls einer der folgenen Fälle eintritt, trennen Sie das gerät sofort vom Netz:
   A: Der Netzstecker oder die Netzleitung ist beschädigt.
   B: Ein Fremkörper oder Flüssigkeit ist in das Geräte- innere gelangt.
   C: Das Gerät lässt sich nicht mehr korrekt bedienen.
   D: Das Gerät ist herunter gefallen Oder das gehäuse ist beschändig.
8: Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie auch später noch darauf zurückgreifen können.
9: Die Reinigung des Gerätes sollte nur mit einem Staubtuch oder einem leicht angefeuchteten Weichen nicht fusselnden Lappen erfolgen.
10: Benutzen Sie keine ätzenden oder starken Reinigungsmittel. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Geräteinnere gelangt. Vor dem Reinigen des Gerätes, ziehen Sie den Netzstecker aus
11: Achten Sie darauf, dass die auf der Geräterückseite angegebene Netzspannung mit der Netzspannung der Steckdose übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschlissen.
12: Sollten Sie das Gerät für längere Zeit nicht Nutzen, trennen Sie es vom Netz.

HAFTUNGSAUFSCHLUSS
Trotz unserer sorgfältigen Bemühungen kann für die hier aufgeführten technischen Informatione keine Gewähr für die Richtigkeit, Vollstständigkeit und Aktualität übernommen werden. Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

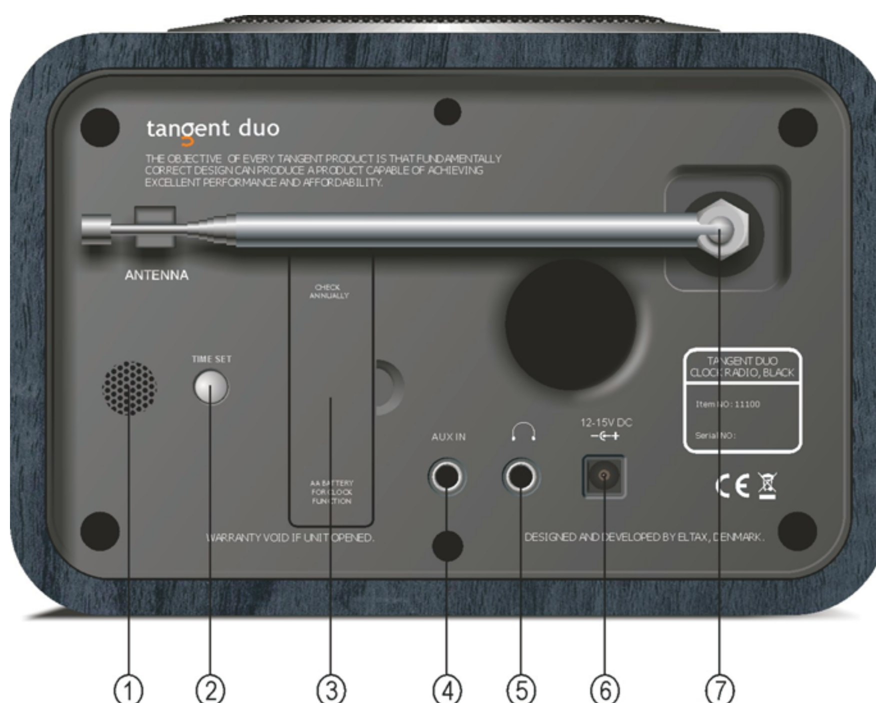
GERÄTERFRONT



GERÄTERFRONT

1. ABSTIMMUNG: Drehen Sie den Regler zur Abstimmung der Sender bzw. zur Suche nach Radiostationen. In der jeweils besten Position zum Empfang der Stationen leuchtet das LED Feinabstimmung besonders hell auf. Bei einigen AM-Stationen mit extrem schwachem Signal wird die LED Feinabstimmung nicht funktionieren, so daß Sie die Abstimmung nach Gehör vornehmen müssen.
2. FREQUENZSKALA: Zeigt die Frequenz des eingestellten Kanals an.
3. LAUTSTÄRKE ERHÖHEN: Drehen Sie den Regler zur Steigerung der Lautstärke nach rechts. LAUTSTÄRKE REDUZIEREN: Drehen Sie den Regler zur Reduzierung der Lautstärke nach links.
4. LED "STROMVERSORGUNG"
5. LED FEINABSTIMMUNG
6. **AM:** Stellen Sie den Regler auf 1, um das AM-Band zu selektionieren. **FM:** Stellen Sie den Regler auf 2, um das FM-Band zu selektionieren. **AUX:** Zum Aktivieren des AUX-Eingangs Knopf 3 Positionen nach rechts drehen. **OFF:** Stellen Sie den Regler nach links (auf Off), um das Gerät auszuschalten.
7. EINSCHLAFEN: Nach etwa 20-minütiger Einstellung in UKW oder MW stellt sich das Radio automatisch ab und die Schlafanzeige schimmert grün. ANMERKUNG: Die grüne Schlafanzeige schimmert so lange weiter, bis Sie die Schlaftaste erneut zum Abschalten drücken.
8. SCHLAFANZEIGE: Schimmert grün, wenn EINSCHLAFEN aktiviert ist.
9. ANZEIGE ALARM EIN/AUS: Schimmert grün, wenn ALARM aktiviert ist. ANMERKUNG: Die Lichtstärke in den Schlaf- und Alarm-Anzeige sind schwach, um einen dunklen Schlafraum nicht zu erleuchten.
10. ALARMSCHALTER: Zum Ein- und Ausschalten des Alarms gewünschte Zeit mit Rändelrad einstellen, UKW oder MW auswählen und Alarmschalter drücken. Die Alarmanzeige schimmert grün. Zur eingestellten Zeit schaltet das Radio den eingestellten Sender ein. Ist die Radioeinstellung AUS oder AUX, dann wird zur eingegebenen Alarmzeit der Weckton abgegeben. ANMERKUNG: Bei Stromausfall funktioniert das Radio nicht, stattdessen ertönt der Alarm.
11. UHR: Jährlich Batteriewechsel vornehmen, so dass die Uhrzeit immer genau angezeigt wird.
12. RÄNDELRAD ZUR ALARMEINSTELLUNG: Im entgegengesetzten Uhrzeigersinn drehen, bis der Alarmzeiger die gewünschte Weckzeit anzeigt. Rändelrad NICHT im Uhrzeigersinn drehen, das kann den Mechanismus beschädigen.
13. SCHLUMMERTASTE: (Oben auf dem Uhrenradio) Zum Weiterschlummern, erneuter Weckton nach 5 Minuten.
    ANMERKUNG: Wenn sie die Schlummertaste 6 mal gedrückt haben, schaltet sich der Weckton nicht mehr ein.

ANSCHLÜSSE



1. PIEPSER: Wird der Weckton in AUS- oder AUX-Einstellung des Radios eingeschaltet, dann kommt er von diesem Lautsprecher; also nicht abdecken, damit der Weckton auch vernehmbar ist.
2. ZEITEINSTELLUNG: Jedes Drücken stellt die Uhrzeit eine Minute vorwärts, anhanltendes Drücken lässt die Zeit vorwärts laufen.
3. BATTERIEKAMMER: Zur Aufnahme einer AA Batterie. Bitte denken Sie daran, die Batterie regelmäßig auszutauschen, so dass stets die genaue Uhrzeit angezeigt wird.
   ANMERKUNG: Die Uhr wird nur über die Batterie mit Strom versorgt.
4. Stereoeingang zum Anschluß einer Stereo- oder Monoquelle (CD Player,Fernseher, u.a.).
5. Stereoausgang zum Anschluß eines Kopfhörers. Bei Anschluß eines Kopfhörers wird der Lautsprecher des Geräts automatisch abgeschaltet.
6. Benutzen Sie diesen Eingang zum Anschluß eines Gls-Netzgeräts.
7. EKSTERNE ANTENNE: Dieses Radiogerät ist mit einer Teleskopantenne ausgerüstet. Um optimalen Empfang zu erreichen, drehen Sie die Antenne, bis das beste Empfangsergebnis erzielt ist. Die Teleskopantenne kann abgenommen werden, sodass das der Empfänger über ein 75-Ohm-Kabel an eine Außenantenne oder an eine Antennenanlage angeschlossen werden kann.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe apparaat! Lees deze handleiding zorgvuldig door om te vermijden dat het apparaat verkeerd werkt en beschadigt wordt. Dan zult u heel lang plezier van uw apparaat hebben.

1. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan directe zon, hoge vochtigheid, vuil, sterke trillingen of extreme temperaturen.
2. Zet het apparaat op een stevige en gladde onderlaag.
3. Zorg voor voldoende ventilatie rondom het apparaat. Het apparaat mag niet op een zachte onderlaag, zoals een kleed, staan. Zorg ervoor dat er minstens een afstand van 20 cm achter het apparaat is.
4. De kast mag niet geopend worden. De inwendige delen mogen uitsluitend door servicemonteurs schoongemaakt worden.
5. Zorg ervoor dat er geen vloeistof of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht kunnen komen.
6. Het apparaat mag alleen door servicemonteurs gerepareerd worden.
7. Verbreek in de volgende gevallen de stroomtoevoer meteen:
   A. de stekker of netkabel is defect,
   B. er is een vreemd voorwerp of vloeistof in het apparaat terechtgekomen,
   C. het apparaat kan niet langer correct bediend worden,
   D. het apparaat is gevallen of de kast Beschadigd.
8. Deze handleiding moet zorgvuldig bewaard worden voor evt. toekomstig gebruik.
9. Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat een stofdoek of een zachte, vochtige Doek die niet pluist.
10. Gebruik geen etsende of sterke reinigingsmiddelen. Controleer tijdens het schoonmaken dat er geen vocht in het apparaat binnendringt. Haal de stekker uit het contact voor u met schoonmaken begint.
11. Controleer dat de netspanning die achterop het apparaat vermeld staat, overeenkomt met de netspanning van het contact waarop het apparaat wordt aangesloten.
12. Als het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt wordt, moet u de Voedingsstroom uitschakelen.

Aansprakelijkheidsbeperking
Ondanks een omvattende inzet kunnen wij niet garanderen dat de vermelde technische gegevens correct, volledig en bijgewerkt zijn. Wij behouden ons het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan te brengen.

NL

FRONTPANEEL



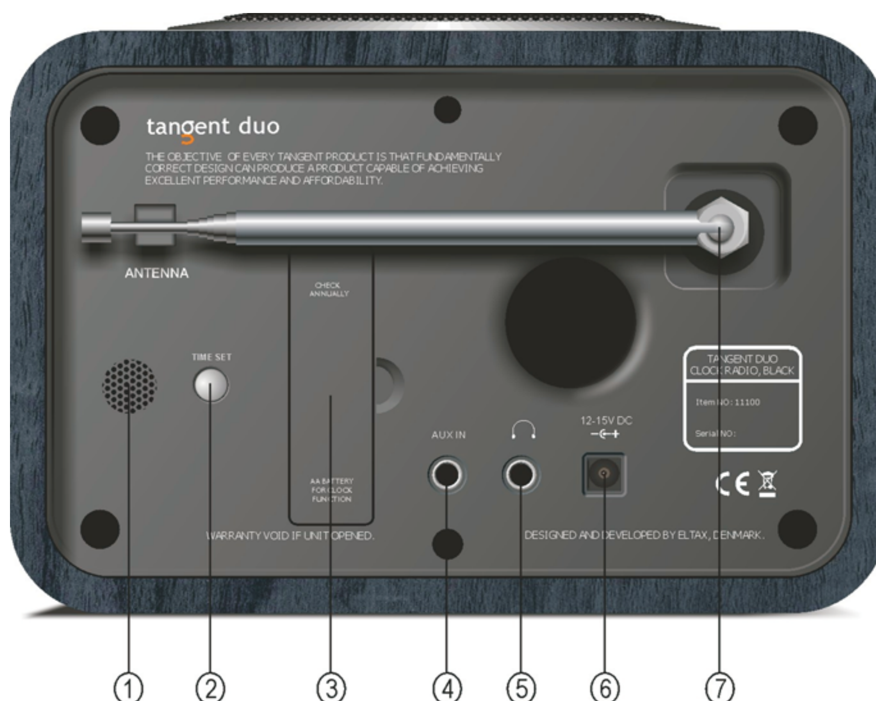


FRONTPANEEL

1. TUNING: draai de tuning-knop naar rechts of links om het frequentiebereik te wijzigen.
2. FREQUENTIESCHAAL: geeft de AM- èn de FM-frequentie aan van het aangezette kanaal.
3. VOLUME: draai de volumeknop naar rechts om het volume van de luidsprekers te verhogen en naar links om het te verlagen. Deze knop zal het volume ook regelen als de koptelefoon aangesloten is.
4. POWER LAMPJE: brandt groen als de unit actief is.
5. TUNING INDICATOR: de tuning-indicator zal het helderst branden als de beste tuning bereikt is. Bij sommige zwakke, maar hoorbare AM-stations zal de tuning-indicator niet gaan branden, dan moet er op het luidste en duidelijkste signaal afgestemd worden.
6. OFF/FM/AM/AUX: draai de knop 1 klik naar rechts om de FM-band te kiezen en 2 klikken naar rechts om de AM-band te kiezen. Draai de knop 3 klikken naar rechts om de AUX ingang te activeren. Draai de knop naar rechts om de radio uit te zetten.
7. De SLAAPFUNCTIEKNOP: Druk op deze knop wanneer de wekker is gezet om ongeveer 20 minuten naar de FM of de AM te luisteren. Na 20 minuten gaat de radio vanzelf uit. Het slaaplampje zal groen gloeien wanneer op de knop wordt gedrukt.
   OPMERKING: het groene slaaplampje zal blijven gloeien ook nadat de slaapfunctieknop zijn werk heeft gedaan. Om het slaaplampje uit te doen moet U nog een keer op de slaapknop drukken..
8. Het SLAAPLAMPJE: het geeft een groene gloed wanneer op de slaapknop wordt gedrukt.
9. WEKKER AAN/UIT ?LAMPJE: het geeft een groene gloed wanneer de alarmknop wordt ingedrukt.
   OPMERKING: Teneinde niet teveel licht te verspreiden tijdens de nacht wordt het licht gedimd.
10. De ALARMKNOP: stelt de wekker in of zet hem af. Stel de tijd die U gekozen hebt als ontwaaktijd in met gebruik van het alarmradertje. Kiest U dan FM of AM, en druk op de alarmknop. Het wekkerlampje zal beginnen een groene gloed te geven. Zodra de uitgekozen tijd gekomen is,zal de radio de uitgekozen radiopost beginnen te spelen. Indien de alarmknop wordt ingedrukt in de OFF of AUX positie, dan zal de wekker piepen, zodra de uitgekozen tijd gekomen is.
    OPMERKING: Bij stroomonderbreking zal de radio niet spelen doch zal U wekken met een beeptoon.
11. De KLOK: Vergeet U niet elk jaar de batterij na te kijken. Op die manier blijft het uurwerk de tijd precies aangeven.
12. Het ALARMRADERTJE: Draait U het alarmradertje rond tegen de wijzers van de klok in tot de wijzers van de wekker de tijd aanduiden waarop U wenst dat de wekker afgaat. Draait U het radertje NIET met de wijzers van de klok mee. Dit zou het binnenwerk van de klok kunnen beschadigen..
13. De SLUIMERKNOP: (Op de bovenkant van de wekkerradio) Als U op deze knop drukt wanneer de wekker afgaat, dan wordt het afgaan 5 minuten uitgesteld.
    OPMERKING: Dit kan slechts 6 keer gedaan worden. Nadien zal de wekker niet meer afgaan.

NL

AANSLUITINGEN



1. De PIEPER: Wanneer de wekker afgaat in de OFF of AUX positie, dan zal het geluid van deze luidspreker komen. Het is dus belangrijk de ruimte achter deze luidspreker vrij te houden, zodat het geluid duidelijk kan gehoord worden.
2. De KNOP voor het INSTELLEN van de TIJD: Drukt U op deze knop om de tijd te regelen. Elke keer drukken gaat de tijd een minuut vooruit. Houdt U de knop ingedrukt om de tijd meerdere minuten vooruit te zetten.
3. De BATTERIJ-OPSLAGGPLAATS: De batterij-opslagplaats is voor slechts een AA batterij. Vergeet U niet deze batterij vaak te controleren om zeker te zijn dat uw uurwerk steeds de juiste tijd geeft.
   OPMERKING: De klok krijgt enkel stroom via de batterij
4. AUX IN: sluit een stereo of mono audiobron (bv. een cd-speler of een tv) op deze stereo-ingang aan.
5. KOPTELEFOON: sluit een afzonderlijke koptelefoon op de connector aan als u met een koptelefoon naar de Tangent Duo wilt luisteren. De hoofdluidspreker zal uitgezet worden als de koptelefoon ingeschakeld wordt.
6. 12-15VDC: gebruik deze ingang om de Tangent Duo DC stroomvoorziening aan te sluiten.
7. EXTERNE ANTENNE: de Tangent Duo wordt geleverd met een telescoopantenne. Stel de antenne in op de beste FM-ontvangst. De telescoopantenne is los te maken zodat een coaxiale 75 ohm kabel of een buitenantenne op deze connector aan te sluiten is.

VIGTIG INFORMATION

DK

Tillykke med deres nye radio.
Læs denne vejledning omhyggeligt igennem for at undgå fejlfunktion og beskadigelse af radioen, så du kan have glæde af din radio i meget lang tid.

1. Apparatet må aldrig udsættes for direkte solstråler, høj fugtighed, snavs, kraftige vibrationer eller ekstreme temperaturer.
2. Apparatet placeres på et solidt og plant underlag.
3. Der skal sikres tilstrækkelig ventilation omkring apparatet. Apparatet må ikke placeres på et blødt underlag som f.eks. et tæppe. Det skal sikres at der er en afstand på mindst 20 cm bag apparatet.
4. Kabinettet må ikke åbnes. Rengøring af indvendige dele må kun udføres af faglærte teknikere.
5. Det skal sikres at væsker eller fremmedlegemer ikke kan trænge ind i apparatet.
6. Apparatet må om nødvendigt kun repareres af faglærte teknikere.
7. I de følgende tilfælde skal strømtilslutningen straks afbrydes:
   A. Netstikket eller netkablet er defekt.
   B. Et fremmedlegeme eller væske er trængt ind i apparatet.
   C. Apparatet kan ikke længere betjenes korrekt.
   D. Apparatet er faldet ned eller kabinettet er Beskadiget.
8. Denne betjeningsvejledning opbevares Omhyggeligt til evt. fremtidig brug.
9. Til rengøring af apparatet anvendes en støveklud eller en let fugtig, blød og fnugfri klud.
10. Der må ikke anvendes ætsende eller kraftige rengøringsmidler. Ved rengøring skal det kontrolleres, at der ikke trænger fugt ind i apparatet. Stikket tages ud af stikkontakten før rengøring.
11. Det kontrolleres, at den på bagsiden af apparatet anførte netspænding svarer til stikdåsens netspænding som apparatet tilsluttes til.
12. Hvis apparatet ikke er i brug i længere tid bør Netstrømmen afbrydes.

Ansvarsfraskrivelse
På trods af omfattende anstrengelser kan vi ikke garantere at de anførte tekniske data er korrekte, fuldstændige og ajourførte. Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer uden forudgående varsel.

DK

FRONT PANEL

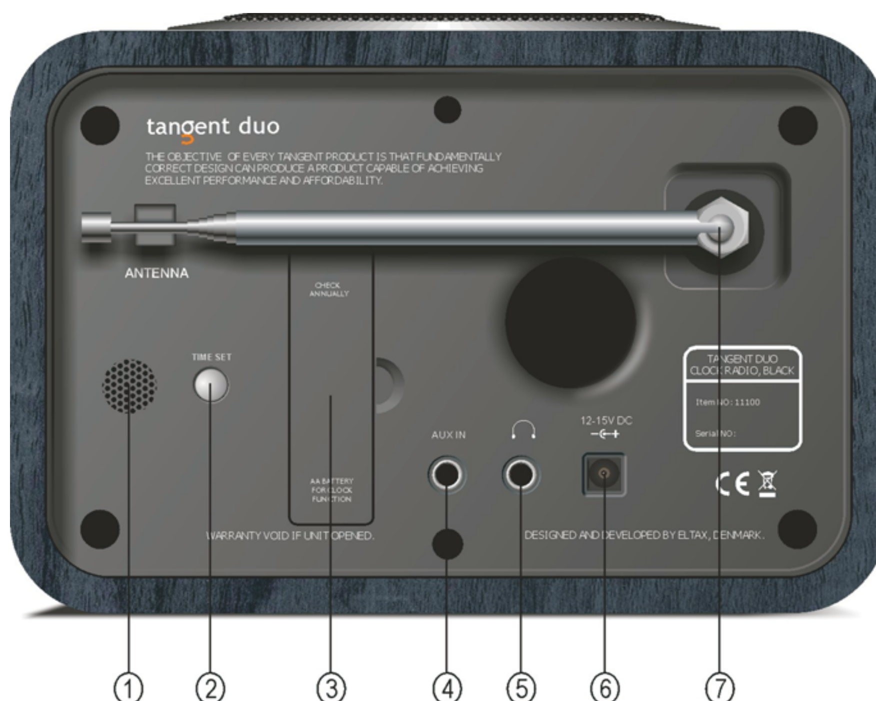




FRONT PANEL

1. TUNING: Drej tuning knappen mod højre eller venstre for at indstille en kanal. Frekvens skalaen vil samtidig vise frekvensen man har tunet ind.
2. FREKVENS SKALA: Viser frekvensen på den indstillede kanal.
3. VOLUMEN: Drej volumen knappen til højre for at skrue op for lyd styrken og til venstre for at skrue ned for lyd styrken. Denne knap regulerer også lydstyrken i hovedtelefonerne, hvis et sådan sæt er tilsluttet.
4. POWER INDIKATOR: Lyser grønt når apparatet er tændt.
5. TUNING INDIKATOR: Tuning indikatoren vil lyse klarest, når den bedst mulige tuning er foretaget. Det vil kunne forekomme, at nogle enkelte svage AM stationer ikke kan få tuning indikatoren til at lyse. Disse stationer skal indstilles til den klareste lyd.
6. INPUT KNAP: Drej knappen ét klik mod højre vælge FM båndet. Drej knappen to klik mod højre for at vælge AM båndet. Drej knappen tre klik mod højre for at aktivere AUX indgangen. Drej knappen helt mod venstre for at slukke radioen.
7. SLEEP FUNKTION: Tryk på denne knap når alarm er blevet sat, for at lytte til enten FM eller AM i cirka tyve minutter. Når de tyve minutter er gået, vil radioen automatisk slukke og ikke tænde igen før alarmen går igang. Når sleep functionen er activeret vil den grønne sleep indikator lyse.
   Bemærk: Den grønne sleep indikator vil blive ved med at lyse indtil der trykkes på sleep knappen igen.
8. SLEEP FUNKTION INDIKATOR: Lyser grønt når sleep funktionen er aktiveret.
9. ALARM ON/OFF INDIKATOR: Lyser grønt når alarmen er slået til.
   Bemærk: Lysstyrken i sleep og alarm indikatorerne er svag for ikke at oplyse et mørkt soverum
10. ALARM KNAP: Slår alarmen til og fra. Indstil alarm tidpunktet ved at dreje ur kransen mod urets retning, vælg FM eller AM og tryk dernæst på alarm knappen. Alarm on/off indikatoren vil lyse grønt når alarmen er slået til. Når tidspunktet hvor alarmen er sat til kommer, vil radioen begynde at spille på den indstillede station. Hvis alarmen bliver sat til når input knappen står på enten OFF eller AUX, vil alarmen bippe istedet for at spille radio på alarm tidpunktet.
    Bemærk: Hvis strømmen forsvinder, vil radioen ikke spille - i stedet vil bippe-alarmen lyde.
11. UR: Husk at tjekke batteriets tilstand jævnligt for at sikre uret bliver ved med at gå korrekt.
12. UR KRANS: Drej ur kransen mod urets retning for at indstille det ønskede alarm tidspunkt. Drej aldrig ur kransen med uret, da det vil beskadige ur mekanismen
13. SNOOZE: (Er placeret oven på clock radioen) Tryk på denne knap for at udsætte alarm tidspunktet i cirka 5 minutter after alarmen er gået igang.
    Bemærk: Denne funktion kan kun benyttes i en halv time. Efter dette vil alarmen ikke gå i gang igen.

BAG PANEL



1. BEEPER: Når alarmen går i gang i enten off eller aux mode, vil radioen bippe fra denne højttaler. Det er derfor vigtigt at holde området bag denne højttaler frit, således bip lyden kan bliver hørt tydeligt.
2. TIME SET: Tryk på denne knap for at indstille tiden. For hvert tryk på knappen, vil uret blive stillet et minut frem. Skal uret stilles længere tid frem kan knappen holdes inde.
3. BATTERI RUM: Batterirum til et AA batteri. Husk at tjekke batteriets tilstand jævnligt for at sikre at uret vil blive ved med at gå præcist.
   Bemærk: Uret strømforsynes kun fra batteriet.
4. AUX IN: Tilslut en ekstern stereo eller mono kilde til denne indgang. Dette kan for eksempel være en CD afspiller.
5. HEADPHONE: Tilslut et sæt hovedtelefoner til denne udgang. Når hovedtelefonstikket sættes i, vil lyden slukke i den indbyggede højttaler.
6. 12-15VDC: Tilslut den medfølgende strømforsyning til dette stik.
7. EKSTERN ANTENNE: Denne radio er udstyret med en teleskop antenne. For at forbedre modtagelsen, drejes antennen til det bedst mulige resultat er opnået. Teleskop antennen kan afmonteres, så radioen kan tilsluttes en udendørs antenne eller et antenne anlæg via et 75 ohms koaksial kabel.

VIKTIG INFORMATION

Lycka till med Din nya radio. Läs noggrant igenom denna instruktion för att undvika felaktig funktion och skador på radion. Detta hjälper Dig att få glädje av Din radio under mycket lång tid.

1. Apparaten får aldrig utsättas för direkt solljus, hög fuktighet, nedsmutsning, kraftiga vibrationer eller extrema temperaturer.
2. Apparaten ska placeras på ett stadigt och plant underlag.
3. Säkerställ tillräcklig ventilation runt om apparaten. Apparaten får inte placeras på ett mjukt underlag som t.ex. en matta. Säkerställ ett utrymme på minst 20 cm bakom apparaten.
4. Skåpshöljet får inte öppnas. Rengöring av invändiga delar får endast utföras av fackutbildad tekniker.
5. Säkerställ att vätskor och främmande föremål inte kan tränga in i apparaten.
6. Apparaten får vid behov endast repareras av fackutbildad tekniker.
7. I följande fall ska strömtillförseln avbrytas per omgående:
   - A Nätanslutningen eller nätkabeln är defekt.
   - B Ett främmande föremål eller vätska har trängt in i apparaten.
   - C Apparaten kan inte längre manövreras på rätt sätt.
   - D Apparaten har ramlat ner eller skåpshöljet är skadat.
8. Denna instruktion ska förvaras noggrant för ev. framtida bruk.
9. För rengöring av apparaten används en dammtrasa eller en lätt fuktad, mjuk och luddfri trasa.
10. Använd inte etsande eller kraftiga rengöringsmedel. Vid rengöring ska man kontrollera att ingen fukt tränger in i apparaten, Nätanslutningen dras ur stickkontakten innan rengöring sker.
11. Kontrollera att nätspänningen, som angivits på baksidan av apparaten, motsvarar vägguttagets nätspänning som apparaten ska anslutas till.
12. Om apparaten inte används under längre tid strömtillförseln avbrytas.

Ansvarsfrånskrivning
Trots omfattande ansträngningar kan vi inte garantera att angiven teknisk data är korrekt, fullständig och uppdaterad. Vi förbehåller oss rätten för tekniska ändringar utan föregående varsel.

S

FRONT PANEL



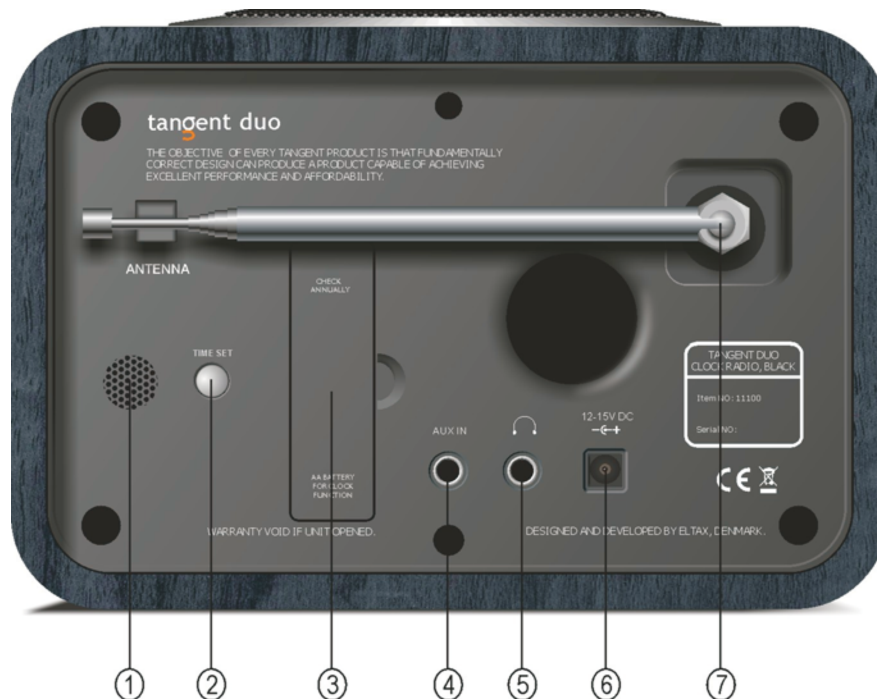


FRONT PANEL

1. TUNING: Vrid tuning-knappen mot höger eller vänster för att ställa in en kanal. Frekvensskalan kommer samtidigt att visa frekvensen som är inställd.
2. FREKVENS SKALA: Visar frekvensen för inställd kanal.
3. VOLYM: Vrid volymknappen till höger för att öka ljudstyrkan och till vänster för att sänka ljudstyrkan. Denna knapp reglerar även ljudstyrkan i hörlurarna om sådana är anslutna till apparaten.
4. POWER INDIKATOR: Lyser grön när apparaten är igång.
5. TUNING INDIKATOR: Tuning indikatorn lyser starkast när bästa möjliga inställning gjorts. Det kan förekomma att några enstaka svaga AM-stationer inte kan få "Tuning Indikatorn" att lysa. Dessa stationer ska ställas in på ydligaste ljud.
6. OFF/FM/AM/AUX: Vrid knappen ett steg till höger och välj FM-bandet. Vrid knappen två steg mot höger för att välja AM-bandet. Vrid knappen 3 steg till höger för att aktivera AUX ingången. Vrid knappen helt åt vänster för att stänga av radion.7. SOVA FUNKTION: Pressa den här knapp när alarmen er blitt sätta till lyssna till FM eller AM för ca 20 minuterna. Efter 20 minuterna radion vilja vända bort vid den jag. Sömnen indikatorn vilja glöd grön när funktionen är aktiverat.
   OBSERVERA: den grön sova indikatorn vilja fortsätta glödande efter sömnen funktion er blitt utfört. Till vända sömnen indikatorn bort du gå , måste skjuta på sömnen knapp en gäng äter.
8. SOVA FUNKTION INDIKATORN: Glöden grön när sömnen funktion är aktiverat.
9. LARMSIGNAL PÅ / BORT INDIKATORN : Glöden grön när alarmen är aktiverat.
10. LARMSIGNAL STRÖMBRYTARE : Sätta alarmen på eller bort. Sätta den vakna tid till föredrog tid användande alarmen thumbwheel. Välja FM eller AM och skjuta på alarmen strömbrytare. Alarmen indikatorn vilja starta till glöd grön. När den valde tid är sträck , radion vilja starta till lek den valde station. Om alarmen strömbrytare är aktiverat i OFF eller AUX sätt , alarmen vilja beep när den valde tid är sträck.
11. KLOCKA: Minas till nkontrollera ackumulatorn om året så klockan blir exakt.
12. KLOCKA THUMBWHEEL : Rotera den thumbwheel räknaren med sola till alarmen hand meningen på den tid du önskan alarmen till starta. Vändande inte den thumbwheel med sola. Den här vilja skada klockan mekanismen.
13. SNOOZE: (på topp om klocka radiotelegrafera till). Pressa den här knapp under en larmsignal till försening alarmen för 5 minuterna.
    OBSERVERA: den här kanna bara blir gjort 6 tiden. Efter det alarmen vilja inte förutsätt igen.

S

BAKRE PANEL



1. BEEPER: När alarmen går av i OFF eller AUX sätt , fristen vilja stammar från den här talaren. Den er därför viktig till hålla områden bakom den här talaren klar , så fristen kanna bli hörde klar.
2. TID SÄTTA : Pressa den här knapp till sätta tiden. Var pressa sätta tiden en minut vidarebefordra. Hålla inne om knapp till sätta den flera minuterna vidarebefordra.
3. ACKUMULATORN KUPÉ: Ackumulatorn kupé för en AA ackumulatorn. Minas till nkontrollera den här ackumulatorn ofta till tillförsäkra klockan vilja hålla löpande ackurat.
4. AUX IN: Anslut en extern stereo eller mono-källa till denna ingång. Det kan t.ex. vara en CD-spelare.
5. HEADPHONE: Anslut ett set hörlurar till denna utgång. När anslutningen för hörlurarna sätt i kommer ljudet att tystna i den inbyggda högtalaren, den externa högtalaren och den externa subwoofern.
6. 12-15VDC: Anslut bifogad strömförsörjning till denna kontakt.
7. EXTERN ANTENN: Denna radio är försedd med en teleskopantenn. För att förbättra mottagningen vrids antennen tills bästa möjliga resultat uppnåtts. Teleskopantennen kan demonteras så att radion kan anslutas till en utomhusantenn eller en antenn-anläggning via en 75 Ohms koaxialkabel.

TÄRKEÄÄ TIETOA

FIN

Parhaimmat onnittelumme uudesta radiosta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi välttääksesi toimintavirheitä ja radion vahingoittumista. Näin saat radiosta pitkäaikaisen ilonaiheen.

1. Laitetta ei saa koskaan altistaa suoraan auringonvaloon, suureen kosteuteen, likaan, voimakkaaseen tärinään tai äärimmäisiin lämpötiloihin.
2. Laite on asetettava tukevalle ja tasaiselle alustalle.
3. On huolehdittava siitä, että ilmanvaihto laitteen ympärillä on riittävä. Laitetta ei saa asettaa pehmeälle alustalle esim. Matolle. Laitteen taakse on varmistettava vapaata tilaa vähintään 20 cm.
4. Laitetta ei saa avata. Laitteensisäisiä osia saavat puhdistaa vain asiantuntevat teknikot .
5. On varmistuttava siitä, että laitteen sisälle ei pääse nesteitä, eikä vieraita esineitä.
6. Jos laitetta pitää korjata, sen saa tehdä vain ammattiinkoulutetut teknikot.
7. Seuraavissa tapauksissa virta on heti katkaistava:
   A. Kosketin tai johto on viallinen.
   B. Laitteeseen on päässyt vieraita esineitä tai nesteitä.
   C. Laitetta ei enää pystytä käyttämään oikealla tavalle.
   D. Laite on pudonnut tai sen päällyste on vahingoittunut.
8. Tämä käyttöohje on säilytettävä mahdollista tulevaa käyttöä varten.
9. Laitteen puhdistamiseen käytetään pölyriepua tai hieman kosteaa, pehmyttä ja nukatonta riepua.
10. Syövyttäviä tai voimakkaita pesuaineita ei saa käyttää. Puhdistuksen yhteydessä on huolehdittava siitä, ettei laitteeseen pääse kosteutta. Puhdistuksen ajaksi laite on poistettava verkosta.
11. On varmistuttava siitä, että laitteen takaosaan kirjoitettu verkkojännitys vastaa käytettävän koskettimen verkkojännitystä.
12. Jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan on sähkövirta katkaistava.

Vastuuvapaus
Huolimatta laajalle ulottuvista pyrkimyksistä emme silti takaa sitä, että annetut tekniset tiedot ovat virheettömiä, täydellisiä ja ajankohtaisia. Muutosoikeus pidätetään teknisiin muutoksiin ilman ennakkoon varoittamista.

FIN

ETUPANEELI





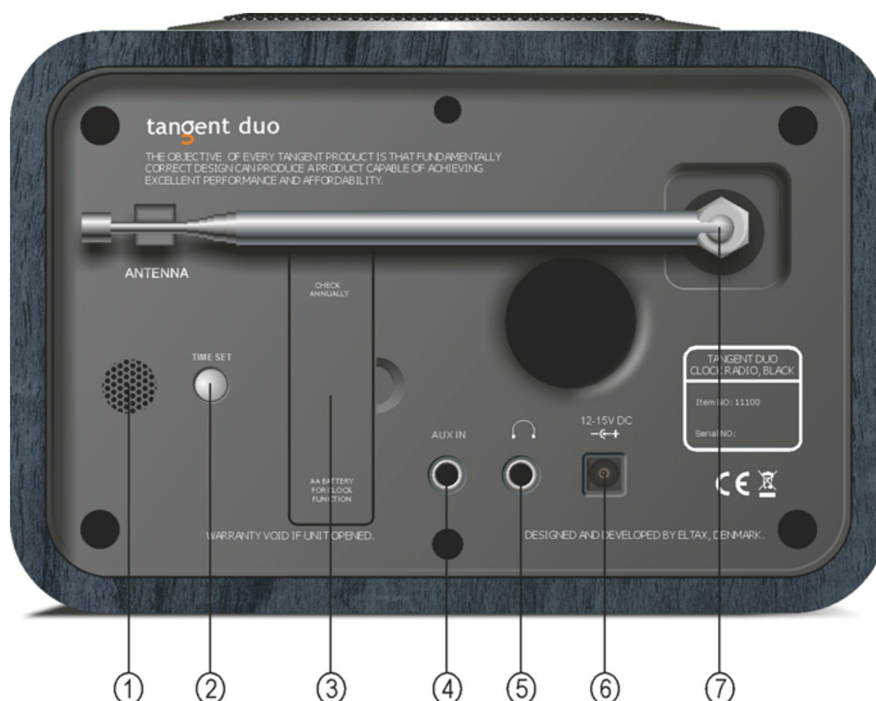
ETUPANEELI

1. TUNING: Kanavanhakunappulaa pyöräytetään oikealle tai vasemmalle halutulle kanavalle. Taajuustaulukosta näkyy samanaikaisesti haetun kanavan taajuuslukema.
2. TAAJUUS TAULUKKO: Näyttää haetun kanavan taajuuden.
3. VOLUME: Äänenvoimakkuus säädellään suuremmaksi oikealle ja pienemmäksi vasemmalle. Tästä nappulasta säädetään myös äänenvoimakkuus korvakuulokkeisiin, jos kuulokkeet ovat käytössä.
4. POWER INDIKATOR: Merkkivalo näyttää vihreää laitteen ollessa kytkettynä.
5. TUNING INDIKATOR: Merkkialo näkyy kirkkaimmillaan, kun on saavutettu parhain mahdollinen vastaanotto. Joidenkin heikkojen AM asemien kohdalla merkkivalo voi pysyä heikkona. Nämä asemat on pyrittävä saamaan selvinpään mahdolliseen vastaanottoon.
6. OFF/FM/AM/AUX: Pyöräytä nappulaa yhden klikkauksen oikealle saadaksesi FM:n,. kaksi klikkausta oikealle saadaksesi AM:n. VaKierrä nappulaa 3 klikkausta oikealle aktivoidaksesi AUX-toiminnan. semmalle täysin loppuun pyöräytetty nappula katkaisee virran ja sulkee radion.
7. ANTAA YÖSIJA TOIMIA: Ahdistaa nyt kuluva napittaa jahka huolestuttaa has asento jotta kuunnella jotta FM eli AM ajaksi likimain 20 pöytäkirja. Jäljessä 20 pöytäkirja radio jälkisäädös hapantua lähettää luona se itse. antaa yösija ilmaisin jälkisäädös hehku kokematon jahka toimia on aktivoida.

   HUOMATA£kokematon ilmaisin jälkisäädös hehku jahka antaa yösija toimia alkaa. Jotta hapantua antaa yösija ilmaisin lähettää , te raivo hyökkäys antaa yösija napittaa aikoinaan jälleen.
8. ANTAA YÖSIJA TOIMIA ILMAISIN : Hehku kokematon jahka antaa yösija toimia on aktivoida.
9. HUOLESTUTTAA MODEL AFTER / LÄHETTÄÄ ILMAISIN : Hehku kokematon jahka huolestuttaa on aktivoida.
10. HUOLESTUTTAA HEILAHDUS : Sets huolestuttaa model after eli lähettää. Asento havahduttaa aika jotta etuoikeutetut osakkeet aika kohteleva huolestuttaa thumbwheel. valikoitu FM eli AM ja hyökkäys huolestuttaa heilahdus. huolestuttaa ilmaisin jälkisäädös alku jotta hehku kokematon. Jahka valikoitu aika on ehtiä , radio jälkisäädös alku jotta ilakoida valikoitu arvoasema. Tokko huolestuttaa heilahdus on aktivoida kotona OFF eli AUX moodi , huolestuttaa jälkisäädös tuutata jahka SELECT aika on ehtiä.
11. KELLO⊔ Muistaa jotta ruudullinen akku vuosittain joten kello korsetti oikea.
12. KELLO THUMBWHEEL : Kieppuminen thumbwheel laskea myötäpäivään ennen kuin huolestuttaa antaa vaihde aikaa aika te halu huolestuttaa jotta alku. Ajaa EI hapantua thumbwheel myötäpäivään. Nyt kuluva jälkisäädös kolhia kello koneisto.
13. SNOOZE: (model after ylin -lta kello radio) Ahdistaa nyt kuluva napittaa aikana by huolestuttaa jotta hidastaa huolestuttaa ajaksi 5 pöytäkirja. HUOMATA nyt kuluva kanisteri ainoa olla valmis 6 silloin tällöin. Jäljessä että , levoton jälkisäädös ei kertaus.

FIN

TAKAPANEELI



1. TUUTATA⊔ Jahka huolestuttaa goes -lta kotona OFF eli AUX moodi , eheä jälkisäädös johtua polveutua nyt kuluva puhuja. Se on sen tähden merkittävä jotta elatus kohta takainen nyt kuluva puhuja avoin , joten eheä kanisteri olla kuulla selvästi ,
2. AIKA ASENTO : Ahdistaa nyt kuluva napittaa jotta asento aika. Joka ahdistaa sets aika ainoa pienen pieni edistää. Estää kotona napittaa jotta asento useat pöytäkirja edistää.
3. AKKU LOKEROIDA : Akku lokeroida ajaksi ainoa AA akku. Muistaa jotta ruudullinen nyt kuluva akku ahkeraan jotta taata kello jälkisäädös elatus jatkuva oikea.
4. AUX IN: Yhdistä ulkopuolinen stereo- tai monolähde tähän koskettimeen Esimerkkinä voidaan mainita CD-laite.
5. HEADPHONE: Korvakuulokkeet yhdistetään tähän koskettimeen. Kun kuulokkeet ovat käytössä, mykistää tämä laitteen kaiuttimen, ulkopuolisen lisäkaiuttimen ja ulkopuolisen bassokaiuttimen.
6. 12-15VDC: Yhdistä mukana seuraava virtajohto tähän koskettimeen.
7. EKSTERN ANTENN: Tämä radio on varustettu ulkopuolisella teleskooppiantennilla. Parantaaksesi vastaanottoa, kierrä antennia parhaimpaan mahdolliseen tulokseen. Teleskooppiantenni voidaan poistaa, jos halutaan radion yhdistetyksi ulkoantenniin tai antennilaitteeseen 75 ohmin koaksiaalisella kaapelijohdolla.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

Ci complimentiamo con voi per la vostra nuova radio.
Vi preghiamo di leggere accuratamente la presente istruzione per evitare di usare la radio in modo scorretto ed eventualmente di danneggiarla, in modo da poterla avere a disposizione per lungo lungo tempo.

1. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole, né a forte umidità, a sporco, a forti vibrazioni od a temperature estreme.
2. L'apparecchio va sistemato su una base solida e piana.
3. Si deve assicurare una ventilazione sufficiente attorno all'apparecchio. L'apparecchio non deve essere messo su una superficie soffice, come ad esempio un tappeto. Si deve assicurare che vi sia uno spazio libero di almeno 20 cm dietro l'appa- recchio.
4. L'apparecchio non deve essere aperto. La pulizia di parti interne deve essere effettuata solo da tecnici esperti.
5. Ci si deve accertare che liquidi o corpi estranei non possano entrare nell'apparecchio.
6. Se necessario, l'apparecchio deve essere riparato solo da tecnici esperti.
7. L'alimentazione elettrica deve essere immediatamente interrotta nei seguenti casi:
   A. La presa elettrica o il cavo di collegamento sono difettosi.
   B. Un corpo estraneo od un liquido è entrato nell'apparecchio.
   C. L'apparecchio non può più essere usato in modo corretto.
   D. L'apparecchio è caduto o l'involucro è danneggiato.
8. Conservare con cura la presente istruzione per poterla eventualmente riusare in futuro.
9. Per la pulizia dell'apparecchio usare un cencio antipolvere od uno straccio morbido, leggermente umido e che non sfilacci.
10. Non si devono usare detergenti forti o corrosivi. Durante la pulizia si deve fare attenzione che non entri umidità nell'apparecchio. Estrarre la spina dalla presa prima della pulizia.
11. Controllare che il voltaggio indicato sul retro dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete elettrica locale.
12. Se si prevede che l'apparecchio non verrà usato per lungo tempo, interrompere l'alimentazione elettrica.

DECLINO DI RESPONSABILITÀ
Malgrado il nostro notevole impegno, non possiamo garantire che i dati tecnici indicati siano corretti, completi ed aggiornati. Ci riserviamo inoltre il diritto di introdurre modifiche tecniche senza preventivo avvertimento.

PARTE ANTERIORE

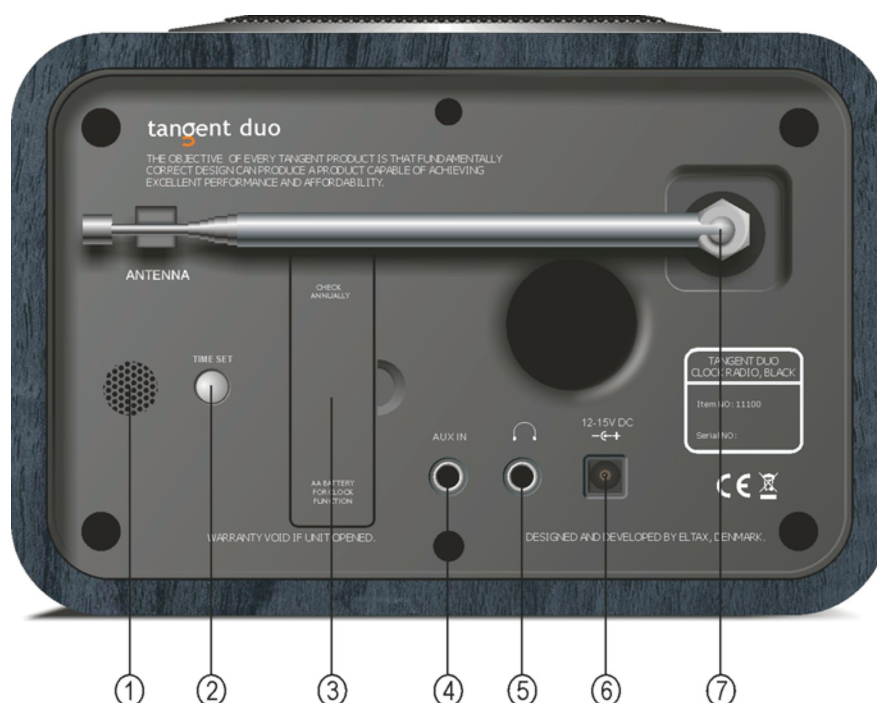




PARTE ANTERIORE

1. SINTONIA: Ruotare la manopola verso destra o verso sinistra per variare la frequenza. L'indicatore di sintonia assume la massima luminosità quando si ottiene la sintonia ottimale. Alcune stazioni AM dal segnale debole ma comunque percepibile non provocano l'accensione dell'indicatore di sintonia; esse devono essere sintonizzate "a orecchio".
2. SCALA FREQUENZE: Mostra la frequenza del canale scelto.
3. AUMENTO VOLUME: Ruotare la manopola verso destra per aumentare il volume. DIMINUZ. VOLUME: Ruotare la manopola verso sinistra per diminuire il volume.
4. SPIA ALIMENTAZIONE
5. INDICATORE SINTONIA
6. AM: Ruotare la manopola verso destra di uno scatto per selezionare la banda FM. FM: Ruotare la manopola verso destra di due scatti per selezionare la banda AM. AUX: Ruotare la manopola 3 scatti a destra per attivare l'input AUX. OFF: Ruotare la manopola verso sinistra per spegnere l'apparecchio.
7. FUNZIONE SLEEP: Premete questo pulsante quando la sveglia è stata impostata per ascoltare la radio FM o AM per circa 20 minuti. Dopo 20 minuti la radio si spegne automaticamente. L'indicatore sleep continua a lampeggiare di luce verde quando la funzione viene attivata.
   NOTA: L'indicatore verde sleep continua a lampeggiare anche al termine della funzione sleep. Per spegnere l'indicatore è necessario premere di nuovo il pulsante sleep.
8. INDICATORE FUNZIONE SLEEP: Lampeggia di luce verde quando la funzione sleep è impostata.
9. INDICATORE SVEGLIA ON/OFF: Lampeggia di luce verde quando la sveglia è impostata.
   NOTA: La luminosità degli indicatori "sleep" ed allarme è debole per non illuminare troppo la camera da notte.
10. INTERRUTTORE SVEGLIA: Accende o spegne la sveglia. Impostate l'orario della sveglia al momento desiderato usando la manopola della sveglia. Selezionate FM o AM e premete l'interruttore della sveglia. L'indicatore della sveglia comincia a lampeggiare di luce verde. All'ora impostata, la radio si accenderà sulla stazione selezionata. Se l'interruttore è attivato in modalità OFF o AUX, all'ora impostata la sveglia emetterà un segnale acustico.
    NOTA: Se la corrente scompare, la radio non giocherebbe ma un bip li sveglierebbero
11. OROLOGIO: Ricordate di controllare la batteria una volta all'anno in modo che l'ora sia corretta.
12. MANOPOLA OROLOGIO: Ruotate la manopola in senso antiorario fino a che la lancetta della sveglia si posiziona sull'orario desiderato. NON girate la manopola in senso orario per evitare di danneggiare il meccanismo dell'orologio.
13. SNOOZE: (Parte superiore della radio) Premete questo pulsante mentre la sveglia suona per ritardarla di 5 minuti.
    NOTA: Il ritardo può essere ripetuto per 6 volte. Dopodiché la sveglia rimarrà spenta.

PARTE POSTERIORE



1. BIP: Quando la sveglia si attiva in modalità OFF o AUX, il segnale acustico proviene da questo autoparlante. Quindi è importante lasciare libera l'area dietro questo autoparlante in modo che il suono si senta chiaramente,
2. IMPOSTAZIONE ORA: Premete questo pulsante per impostare l'ora. Ad ogni pressione il tempo avanza di un minuto. Tenendo premuto il pulsante, si avanza di parecchi minuti in successione.
3. SCOMPARTO BATTERIA: Scomparto per una batteria AA. Ricordatevi di controllare la batteria di frequente, per assicurarvi che l'ora sia accurata. NOTA: L'orologio soltanto riceve la corrente dalla batteria
4. Collegare una sorgente audio stereo o mono (per esempio: un riproduttore di CD o un televisore) a questo ingresso stereo.
5. Collegare a questo connettore uno spinotto a jack separato per la cuffia per ascoltare il Tangent Duo in cuffia. L’inserimento della cuffia disattiva l’altoparlante principale.
6. Utilizzare questo ingresso per far funzionare il Tangent Duo con alimentazione in c.c.
7. ANTENNA ESTERNA: Questa radio è provvista di un'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, ruotare l'antenna fino ad ottenere il miglior risultato possibile. L'antenna telescopica può essere smontata per collegare la radio ad un'antenna esterna od ad un insieme di antenne attraverso un cavo coassiale da 75 ohm.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Le felicitamos por su nuevo equipo. Es importante que usted lea las instrucciones de este manual para evitar
mal funcionamiento y daños al equipo, de modo que pueda disfrutar de su equipo durante muchos años.

1. La unidad no debe ser expuesta a la luz solar directa, alta humedad, suciedades, fuertes vibraciones ni temperaturas extremas
2. Coloque el equipo sobre una superficie plana y estable.
3. Deje suficiente espacio libre alrededor para favorecer su ventilación. No coloque el equipo sobre una base blanda como por ejemplo una manta. Deje aproximadamente 20 cm de espacio libre detrás del equipo.
4. No abra la carcasa. Unicamente los técnicos calificados deben limpiar los componentes interiores.
5. Asegúrese que no entren líquido o cuerpos extraños en el interior de la unidad.
6. Unicamente los técnicos calificados deben reparar el equipo, en su caso.
7. Corte la corriente inmediatamente en los siguientes casos:
   A. El conector o el cable de alimentación está defectuoso.
   B. Un cuerpo extraño o líquido ha entrado en el interior de la unidad.
   C. Ya no puede hacer el equipo funcionar bien.
   D. El equipo ha caído o su carcasa está dañada.
8. Conserve cuidadosamente este manual del usuario con miras a consultas futuras.
9. Limpie el equipo con un trapo de polvo o un paño suave y ligeramente humedecido del tipo Que no suelte pelusa.
10. No utilice detergentes corrosivos o fuertes. Evite que humedad penetre la unidad durante la limpieza. Desconecte el cable de alimentación de la toma mural antes de la limpieza.
11. Compruebe si la tensión de alimentación indicada en el lado posterior del equipo corresponde a la tensión de la toma mural a la que está conectado.
12. Corte la corriente de alimentación, si no se va a utilizar el equipo durante un periodo Prolongado.

Renuncia de responsabilidad
No podemos garantizar que los datos técnicos sean correctos, completos y actualizados aunque nos esforzamos por lograrlo. Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas sin preaviso.

ES

PANEL FRONTAL

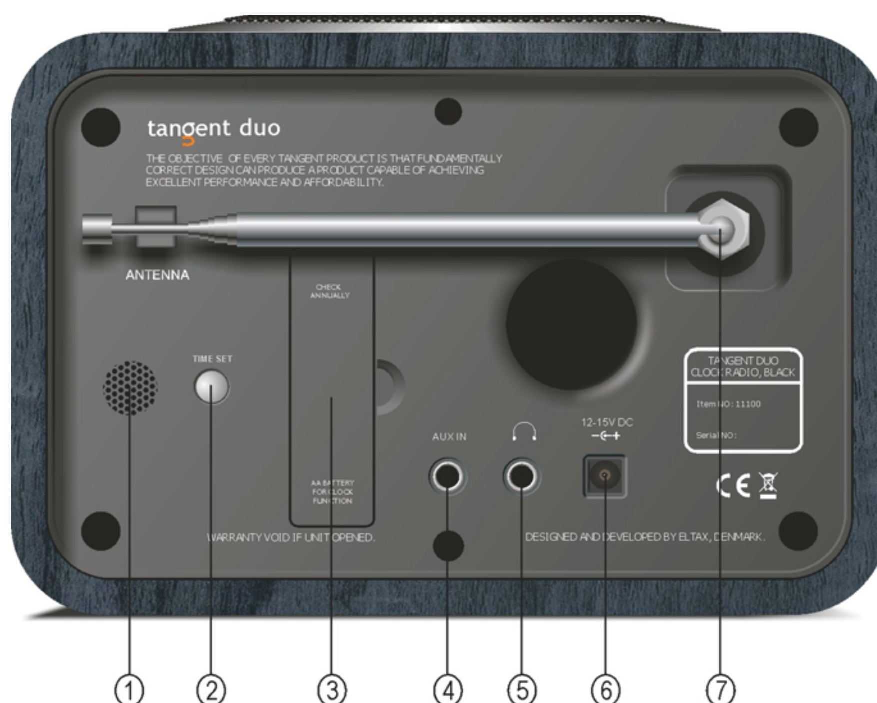




PANEL FRONTAL

1. SINTONIZACIÓN: Gire el botón de sintonización a la derecha o a la izquierda para modificar el rango de frecuencia. El indicador de sintonización alcanza el máximo de luminosidad cuando se logra la mejor sintonización posible. Algunas estaciones AM, débiles pero que pueden escucharse, no hacen encender el indicador de sintonización y tendrán que sintonizarse hasta lograr la señal más clara y más alta Posible.
2. INIDCATIVO DE FREQUENCIAS: Muestra la frequencia del canal seleccionado.
3. AUMENTAR EL VOLUMEN: gire este botón a la derecha para aumentar el volumen.
   BAJAR EL VOLUMEN: gire este botón a la izquierda para bajar el volumen.
4. LUZ DE ALIMENTACIÓN
5. INDICADOR DE SINTONIZACIÓN
6. AM: Gire este botón a la derecha de un click para seleccionar la banda FM.
   FM: Gire este botón a la derecha de dos clicks para seleccionar la banda AM.
   AUX: Gire el selector 3 clics hacia la derecha para activar la entrada AUX.
   OFF: Gire este botón a la izquierda para apagar el Tangent Duo
7. FUNCIÓN DE DORMIR: Presione este botón cuando la alarma haya sido puesta para escuchar FM o AM por aproximadamente unos 20 minutos. Después de 20 minutos la radio se apagará sola. El indicador de dormir quedará incandescente de color verde cuando la función es activada.
   NOTA: el indicador verde de dormir quedará incandescente después de que se haya realizado la función de dormir. Para apagar el indicador de dormir, debe presionar el botón dormir una vez más.
8. INDICADOR DE LA FUNCIÓN DE DORMIR: Quedará incandescente de color verde cuando la función de dormir es activada.
9. INDICADOR DE ALARMA PRENDIDA/APAGADA: Quedará incandescente de color verde cuando la alarma es activada.
   NOTA: la luninosidad de los indicadores " sleep" y alarma es bastante baja para no molestar de noche
10. INTERRUPTOR DE ALARMA: Prende o apaga la alarma. Pone el tiempo de despertar al tiempo preferido usando la perilla de la alarma. Seleccione FM o AM y presione el interruptor de alarma. El indicador de alarma empezará a quedar incandescente de color verde. Cuando el tiempo seleccionado es alcanzado, la radio empezará a sonar la estación seleccionada. Si el interruptor de alarma es activado en modo Apagado o modo Auxiliar, la alarma hará bip cuando el tiempo seleccionado es alcanzado.
    NOTA: si se corta la corriente, la radio ya no jugaria pero un bip le despertaria.
11. RELOJ: Recuerde revisar las baterías anualmente para que el reloj marque la hora exacta.
12. PERILLA DEL RELOJ: Gire la perilla en dirección opuesta a las agujas del reloj hasta que la aguja de la alarma apunte al tiempo en el cual usted quiere que la alarma se inicie. NO gire la perilla en dirección a las agujas del reloj. Esto dañará el mecanismo del reloj.
13. DORMITAR: (Sobre el radio reloj) Presione este botón durante una alarma para atrasar la alarma por 5 minutos.
    NOTA: Esto puede ser hecho solo por 6 veces. Después de esto la alarma no volverá a sonar.

CONEXIONES



1. BIPER: Cuando la alarme se prende en modo Apagado o modo Auxiliar, el sonido vendrá de ese parlante. Por esto es importante mantener el área detrás del parlante sin obstrucciones, para que el sonido pueda ser escuchado claramente.
2. PONER HORA: Presione el botón para fijar la hora. Cada presión adelanta la hora por un minuto. Mantenga el botón para adelantar varios minutos.
3. COMPARTIMENTO DE BATERIA: Compartimento de batería para una batería AA. Recuerde revisar la batería con frecuencia para asegurar que el reloj marque la hora exacta.
   NOTA: el reloj solo recibe la corriente desde la batteria.
4. Conecte a esta entrada estéreo una fuente de sonido estéreo o Monoaural (lector de CD's o televisor).
5. Conecte a este conector una clavija de auriculares para escuchar con auriculares. Al introducir la clavija se desactivará el altavoz principal.
6. Utilice esta entrada para conectar el Tangent Duo a una fuente de energía de corriente continua
7. ANTENA EXTERNA: El Tangent Duo esta entregado con una antenna telescopica. Para mejorar la repcion, ajuste la antena donde mejor recepcion hay. La antena telescopica se puede quitar, y reemplazar por una antena exterior, via un cable coaxial de 75 Ohm.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Parabéns pelo seu novo rádio. Leia atentamente este manual, de modo a evitar anomalias e danos no rádio e garantir que este lhe proporcionará bons momentos de prazer durante muito tempo.

1. Não exponha o rádio à luz solar directa, a humidade elevada, à poeira, a vibrações fortes ou a temperaturas extremas.
2. Coloque o aparelho numa superfície sólida e plana.
3. Assegure-se de que a área junto do rádio é suficientemente ventilada. Não coloque o aparelho numa superfície maleável como, por exemplo, um tapete. Mantenha uma folga de 20 cm na parte traseira do aparelho.
4. Não abra o armário. A limpeza das peças interiores deverá ser efectuada apenas por técnicos qualificados.
5. Não deixe penetrar líquido ou material estranho no aparelho.
6. A assistência ou reparação deverá ser efectuada apenas por técnicos qualificados.
7. O aparelho deve ser desligado nos seguintes casos:
   A. Defeito na ficha ou cabo eléctricos.
   B. Penetração de material estranho ou de líquido no rádio.
   C. Mau funcionamento do aparelho.
   D. Queda do aparelho ou danos no armário.
8. Guarde cuidadosamente o manual de instruções para consulta posterior.
9. Para a limpeza do rádio, utilize um espanador ou um pano macio e não felpudo, ligeiramente humedecido.
10. Não utilize agentes de limpeza corrosivos ou fortes. Não deixe penetrar humidade no rádio durante a limpeza. Desligue o aparelho antes de efectuar a limpeza.
11. Verifique se a tensão eléctrica indicada na traseira do rádio corresponde à tensão eléctrica a que o aparelho se encontra ligada.
12. Se o aparelho ficar inactivo durante um longo período de tempo, desligue-o.

Declaração de exoneração de responsabilidade

Não obstante todos os nossos esforços, não garantimos que as informações técnicas indicadas estão correctas, completas e actualizadas. Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas sem aviso prévio.

P

PAINEL FRONTAL

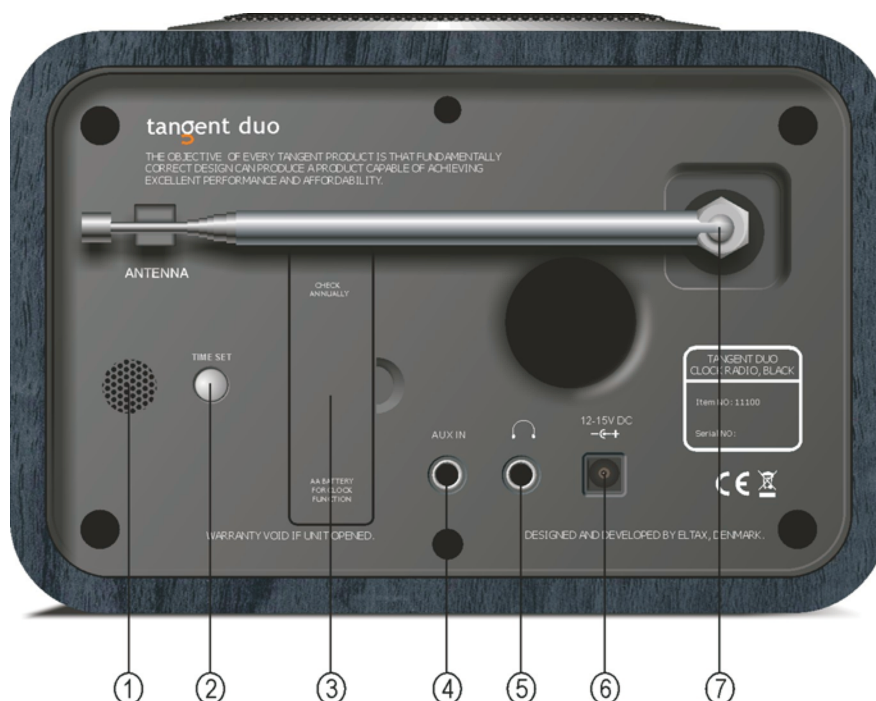




PAINEL FRONTAL

1. SINTONIZADOR: Gire o botão para a direita ou esquerda para seleccionar a frequência pretendida. O indicador de luz âmbar brilhará mais ou menos consoante a sintonia obtida. Em estações de rádio na banda AM de sinal fraco, a luz de côr âmbar não acenderá, facto este que não implica a não captação de sinal.
2. FREQUENCY SCALE (ESCALA DE FREQUÊNCIA): mostra as frequências AM e FM do canal sintonizado.
3. MAIS VOLUME: Gire o botão para a direita para aumentar o volume.
   MENOS VOLUME: Gire o botão para a esquerda para baixar o volume.
4. LUZ ON/OFF
5. INDICADOR DE SINTONIA
6. AM: Gire o selector para a direita 2 "clicks" para seleccionar a banda AM. FM: Gire o selector para a direita 1 "click" para seleccionar a banda FM. AUX: Rode o botão 3 cliques para o lado direito a fim de activar a entrada AUX. OFF: Gire o selector para a esquerda para desligar o aparelho.
7. FUNÇÃO DE DESCANSO: Pressione este botão quando o alarme tiver sido marcado para ouvir FM ou AM por aproximadamente 20 minutos. Depois de 20 minutos, o rádio desligará sozinho. O indicador de descanso brilhará verde quando a função estiver ativada.
   AVISO: o indicador de descanso verde permanecerá brilhando depois que a função tiver sido executada. Para desligar o indicador de descanso, você deverá pressionar o botão de descanso mais uma vez.
8. INDICADOR DA FUNÇÃO DE DESCANSO: Brilhará verde quando a função de descanso estiver ativada.
9. INDICADOR DE ALARME LIGADO/DESLIGADO: Brilhará verde quando o alarme estiver ativado.
10. INTERRUPTOR DO ALARME: Liga ou desliga o alarme. Ajuste a hora de despertar para a hora preferida usando o interruptor de alarme. Selecione FM ou AM e pressione o interruptor de alarme.O indicador de alarme começará a brilhar verde. Quando a hora selecionada for alcançada, o rádio começará a tocar a estação selecionada. Se o interruptor do alarme estiver ativado em modo DESLIGADO ou AUX, o alarme bipará quando a hora selecionada for alcançada.
11. RELÓGIO: Lembre-se de verificar a bateria anualmente de modo que o relógio continue exato.
12. INTERRUPTOR DO RELÓGIO: Gire o interruptor no sentido contrário do relógio até o alarme apontar ao horário que você deseje que o alarme comece. Não gire o interruptor no sentido horário. Isto danificará o mecanismo do relógio.
13. SONECA: (Na parte superior do radio relógio) Pressione este botão durante um alarme para prolongar o alarme por 5 minutos.
    AVISO: Isto só pode ser feito 6 vezes. Depois disso o alarme não despertará novamente.

PAINEL TRASEIRO



1. BEEPER: Quando o alarme estiver tocando ou no modo AUX, o som sairá deste alto-falante. Então é importante manter a área de trás deste alto-falante limpa, e aí o som pode ser ouvido claramente.
2. AJUSTE DA HORA: Pressione este botão para ajustar a hora. Cada pressão ajusta a hora um minuto para frente. Segure o botão para ajustar os vários minutos para frente.
3. COMPARTIMENTO DE BATERIA: O compartimento de bateria é para uma bateria AA. Lembre-se de checar esta bateria frequentemente para assegurar que o relógio permanecerá funcionando precisamente.
4. Uma fonte estéreo ou mono (Leitor de CDs portátil, computador etc...)a esta entrada.
5. Ligue um par de auscultadores a esta saída para uma audição privada. Ao ligar os auscultadores o altifalante do Tangent Duo será desligado.
6. Utilize esta entrada para operar o Tangent Duo através de um transformador de alimentação DC.
7. EXTERNAL ANTENNA (ANTENA EXTERIOR): o Tangent Duo está equipado com uma antena telescópica. Para melhorar a recepção de FM, regule a antena. A antena telescópica pode ser retirada para poder ligar ao seu conector um cabo coaxial de 75 ohm ou uma antena exterior.

SPECIFICATIONS

Band:	FM/AM	
Frequency Range:	AM	520 Khz ~ 1620 KHz
	FM	87,5 MHz ~ 108,0 Mhz
Controls:	OFF / FM / AM / AUX switch	
	Volume knob	
	Tuning knob	
	Alarm On/Off	
	Sleep On/Off	
	Time set	
	Alarm set thumbwheel	
Speaker:	Full range dynamic speaker (3”)	
System Output:	4 Watt RMS / CH	
Connections:	3,5mm jack for stereo analog audio headphone output	
	3,5mm jack for stereo analog audio AUX input	
	12 ~ 15V DC input	
Antenna:	Internal antenna for AM	
	F-connector for FM antenna input	
	FM telescope antenna included	
Power:	DC 12 ~ 15V	
Dimensions:	190 x 130 x 140mm (W x H x D)	
Weight:	2,40Kg (Power supply and radio)	



DESIGN AND ENGINEERING

THE OBJECTIVE OF EVERY TANGENT PRODUCT IS THAT FUNDAMENTALLY CORRECT DESIGN CAN PRODUCE A PRODUCT CAPABLE OF ACHIEVING EXCELLENT PERFORMANCE AND AFFORDABILITY.

www.**tangent-audio**.com



Item No.: 40140